



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1993/L.15  
17 August 1993

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств  
Сорок пятая сессия  
Пункт 6 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ  
ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА,  
ВО ВСЕХ СТРАНАХ, И ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ  
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ  
С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Чавес, г-н Деспуи, г-н Эйде, г-н Гиссе,  
г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Кхалил, г-жа Ксентини, г-жа Пелли,  
г-н Раматхане, г-жа Варзази и г-н Йимер: проект резолюции

1993/... Положение в Косово

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, руководствуясь положениями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о дискриминации в области труда и занятий, Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также Основных принципов независимости судебных органов,

ссылаясь также на свое решение 1992/103 от 13 августа 1992 года относительно положения в области прав человека на территории бывшей Югославии,

ссылаясь далее на резолюцию 1992/S/1/1 Комиссии по правам человека от 14 августа 1992 года, в которой Комиссия осудила все нарушения прав человека на территории бывшей Югославии и призвала все стороны прекратить эти нарушения и предпринять все необходимые шаги для обеспечения всестороннего уважения прав человека и основных свобод и гуманитарного права,

ссылаясь на резолюцию 1993/7 Комиссии по правам человека от 23 февраля 1993 года, в которой Комиссия потребовала от властей Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) соблюдения прав человека и основных свобод этнических албанцев в Косово,

учитывая четвертый доклад Специального докладчика по изучению положения в области прав человека на территории бывшей Югославии (E/CN.4/1993/50), в котором, в частности, сообщается о принятии целого ряда дискриминационных мер законодательного, административного и судебного характера, а также о казнях без надлежащего судебного разбирательства, о насилии и произвольных арестах, совершенных в отношении этнических албанцев в Косово,

с обеспокоенностью отмечая информацию, содержащуюся в вышеуказанном докладе Специального докладчика по изучению положения в области прав человека на территории бывшей Югославии, которая отражается в резолюции 1993/7 Комиссии по правам человека, а также тревожную информацию, поступающую из других надежных источников, сообщающих, в частности:

а) о жестких действиях полиции в отношении этнических албанцев, о произвольных обысках, конфискации и арестах, о пытках и жестоком обращении с заключенными, о дискриминации при отправлении правосудия, что ведет к созданию обстановки, в которой безнаказанно совершаются преступные деяния, в частности в отношении этнических албанцев;

b) о дискриминационном увольнении должностных лиц, являющихся этническими албанцами, в частности из полиции и судебных органов, о массовом увольнении этнических албанцев с профессиональных, административных и других требующих высокой квалификации постов на государственных предприятиях и в государственных учреждениях, в частности преподавателей в учебных заведениях, находящихся отныне под управлением сербов, а также о закрытии албанских средних школ и университетов;

c) о произвольном заключении в тюрьму журналистов, являющихся этническими албанцами, о закрытии информационных органов, использующих албанский язык, и о дискриминационном увольнении сотрудников, являющихся этническими албанцами, из штата местных радио- и телевизионных станций;

d) об увольнении врачей и сотрудников других категорий медицинского персонала, являющихся этническими албанцами, из штата клиник и больниц,

e) о запрете использовать албанский язык, в частности, в административных органах и государственных службах,

считая, что эти меры и практика представляют собой одну из форм этнического очищения,

глубоко обеспокоенная информацией, свидетельствующей о систематичности очевидных и массовых нарушений прав человека в Косово,

искренне обеспокоенная отказом властей Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), с одной стороны, облегчить задачу Специального докладчика по изучению положения в области прав человека на территории бывшей Югославии, с тем чтобы он мог полностью выполнить свой мандат, в частности в Косово, и, с другой стороны, разрешить долгосрочной миссии Сопредседателя по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово продолжать свою деятельность,

1. решительно осуждает дискриминационные меры и практику, а также нарушения прав человека, совершенные властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в отношении этнических албанцев в Косово;

2. настоятельно просит власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория):

a) принять необходимые меры, с тем чтобы немедленно прекратить нарушения прав человека, жертвами которых являются этнические албанцы в Косово, в частности дискриминационные меры и практику, а также казни без надлежащего судебного разбирательства, произвольные задержания и практику пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения;

b) отменить все дискриминационные законы, и в частности законы, которые вступили в силу после 1990 года;

c) восстановить демократические учреждения в Косово;

3. просит власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория):

a) облегчить во исполнение пункта 34 резолюции 1993/7 Комиссии по правам человека назначение Специальным докладчиком по изучению положения в области прав человека на территории бывшей Югославии сотрудников, которым будет поручено информировать его об эволюции обстановки в области прав человека на местах, особенно в Косово;

b) разрешить долгосрочной миссии Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе продолжить свою деятельность в соответствии с резолюцией 855 (1993) Совета Безопасности от 9 августа 1993 года об окончании наблюдательной миссии СБСЕ.

-----